

St. Nicholas of Tolentine Church

THE BRONX



NEW YORK



**NGÀY 14 THÁNG 12 NĂM 2025
CHÚA NHẬT 3
MÙA VỌNG. A**

PASTORAL STAFF

CHA XỨ

Fr. Luis A Vera, O.S.A.
pastor@stnicholasoftolentinebronx.org

CHA PHỤ TẢ

Fr. Joseph Tran
Fr. Carlos Urbina, O.S.A.

In Residence

Fr. Joseph Murray, O.S.A.
Fr. William Wallace, O.S.A.

GIÁO DỤC TÔN GIÁO

Jesus DeLaRosa

Director of Music

Mr. Daniel Kirk-Foster
Mr. Đăng Vũ

Accounting

Ms. Shelly Parkin

Plant Manager

Mr. Eric Fortunato

347-856-3573

Receptionist

Ms. Lucy Maldonado

CÁC BÍ TÍCH

NHẬP ĐẠO (RỬA TỘI, THÊM SỨC, RƯỚC LỄ)

Người lớn tham dự các nghi thức nhập đạo (RCIA). Trẻ sơ sinh tới 5 tuổi: Cha mẹ và người đỡ đầu cần chuẩn bị giáo lý.

Trẻ em (Lớp 1-8) tham dự Chương Trình Giáo Dục Tôn Giáo Xin làm ơn lấy hẹn để chuẩn bị lãnh nhận các Bí Tích: Bí Tích Giải Tội, Rước Lễ Lần Đầu và Bí Tích Thêm Sức.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy 5:30-6:30 pm và làm hẹn tại Văn Phòng Giáo Xứ.

THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Trường hợp khẩn cấp, xin gọi Văn Phòng Giáo Xứ. Xin cho biết các bệnh nhân nào cần lãnh nhận các Bí Tích.

THÀNH VIÊN MỚI NHẬP GIÁO XỨ VÀ CỘNG ĐOÀN

Đón chào tất cả quý thành viên mới. Chúng tôi khuyến khích quý vị ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ. Chúng tôi xin mời các thành viên làm hẹn gặp các linh mục.

HÔN PHỐI.

Các anh chị muốn cử hành Bí Tích Hôn Phối cần làm hẹn trước 6 tháng.

CHƯƠNG TRÌNH LỄ CUỐI TUẦN

Chiều Thứ Bảy:

7:00pm Spanish (organ & cantor)

CHÚA NHẬT

8:00am English (organ & cantor)

9:30am Spanish (organ & cantor)

11:30am English (organ & cantor)

1:30pm Vietnamese (keyboard & choir)

NGÀY THƯỜNG

THỨ HAI - THỨ SÁU

8:30am Spanish— 12:00pm English

THỨ BẢY

7:45am Vietnamese

2 TÔN THỜ VÀ CẦU NGUYỆN

NGÀY 14 THÁNG 12, 2025

Ý LỄ

Monday, December 15

8:30 a.m. Felix Antonio Hernandez,
Maria Olinda Ramirez,
Keren Hernandez, Juan
Bautista Hernandez (D)

12:00 p.m. San Anthony Negron,
Ricardo Reyes , Cruz
Negron, Filomena Reyes,
Angel Maldonado (D)

Tuesday, December 16

8:30 a.m.

12:00 p.m.

Wednesday, December 17

8:30 a.m.

12:00 p.m.

Thursday, December 18

8:30a.m.

12:00 p.m.

Friday, December 19

8:30 a.m. Nancy Margarita Perez (D)

12:00 p.m.

Saturday, December 20

7:45 a.m. Ta on & Binh an (D)

7:00 p.m. Fernando Caido (L) -
cumpleaños, Miguel
Roque & Lucia Hidalgo (D)

Sunday, December 21

8:00 a.m. People of SNT

9:30: a.m. Elsa Maria Marte. (D),
Maria Virgen Sanchez de
Taveras (D), Porfirio
Acatzl (D), Fernando
Saucedo (D), Juana
Rojas (D)

11:30 am

1:30 pm

CHÚA NHẬT 3 MÙA VỌNG. A

BÀI ĐỌC I: Is 35, 1-6a. 10

"Chính Thiên Chúa sẽ đến và cứu
độ chúng tôi".

Đáp: Lạy Chúa, xin đến cứu độ
chúng con.

Thiên Chúa trả lại quyền lợi cho
người bị áp bức, và ban cho
những kẻ đói được cơm ăn. Thiên
Chúa cứu gỡ những người tù
tộiBÀI

BÀI ĐỌC II: Gc 5, 7-10

"Hãy vững lòng, vì Chúa gần
đến".

PHÚC ÂM: Mt 11, 2-11

"Thầy có phải là Đấng phải đến
chẳng, hay chúng tôi còn phải đợi
một Đấng nào khác?"

READINGS FOR THE WEEK OF MONTH DD, YYYY

Sunday

1 Sm 3:3b-10, 19/Ps 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10 [8a, 9a]/1 Cor 6:13c-15a, 17-20

Monday

1 Sm 3:3b-10, 19/Ps 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10 [8a, 9a]/1 Cor 6:13c-15a, 17-20

Tuesday

1 Sm 3:3b-10, 19/Ps 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10 [8a, 9a]/1 Cor 6:13c-15a, 17-20

Wednesday

1 Sm 3:3b-10, 19/Ps 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10 [8a, 9a]/1 Cor 6:13c-15a, 17-20

Thursday

1 Sm 3:3b-10, 19/Ps 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10 [8a, 9a]/1 Cor 6:13c-15a, 17-20

Friday

1 Sm 3:3b-10, 19/Ps 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10 [8a, 9a]/1 Cor 6:13c-15a, 17-20

Saturday

1 Sm 3:3b-10, 19/Ps 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10 [8a, 9a]/1 Cor 6:13c-15a, 17-20

Next Sunday

1 Sm 3:3b-10, 19/Ps 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10 [8a, 9a]/1 Cor 6:13c-15a, 17-20



©LPI



PRAYER FOR STUDENTS

BẢO VỆ CON CÁI CỦA CHÚA/PROTECTING GOD'S CHILDREN

Nếu quý vị tin rằng quý vị chịu đau khổ vì bị lạm dụng tình dục bởi các thành viên của giáo sĩ hay bất cứ ai hành động nhân danh Giáo hội, gần đây hay trong quá khứ, Tổng Giáo Phận muốn giúp đỡ quý vị báo cáo sự lạm dụng và sẵn sàng giúp quý vị đáp ứng nhu cầu.

Nếu quý vị muốn báo cáo việc lạm dụng tính dục bởi linh mục hay thầy Sáu. Quý vị có thể gọi phôn:

Mrs. Eileen Mulcahy at 646-794-2949 hay e-mailing: victimsassistance@archny.org

**Rao Hôn Phối.
Lê Trung Tín
Đoàn Thanh Lan**

UPCOMING EVENTS

THẤT BẠI CỦA ĐỜI NGƯỜI, 98% TỪ HAI CHỮ NÓNG NÀY

1. Không phải ai sai cũng nhận lỗi. Nhưng người nóng này luôn là kẻ thiệt đầu tiên.
2. Giỏi đến mấy mà không giữ được bình tĩnh, Cũng dễ bị gạt ra khỏi cuộc chơi.
3. Có những cái miệng tự tay đóng sập cánh cửa tương lai.
4. Một phút bốc đồng, cả đời trả giá. Cái giá đó, thường là sự nghiệp, là mối quan hệ, là lòng tin.
5. Kẻ thông minh kiểm soát được cảm xúc. Kẻ thất bại thường nói: "Tôi chỉ lỡ lời..."
6. Nóng này là thứ bản năng tệ hại nhất được ngự trang dưới hai chữ: "Tôi thắng tính".
7. Có người rời công ty không phải vì năng lực kém, Mà vì không biết ngậm miệng đúng lúc.
8. Giận quá mất khôn. Mà mất khôn thì mất hết.
9. Cái tôi quá lớn, Làm người ta nhỏ dần đi trong mắt người khác.
10. Bình tĩnh không phải yếu đuối. Đó là dấu hiệu của người từng trải và trưởng thành.

10 LỜI KHUYÊN CỦA MẸ THÁNH TÊRÊSA CALCUTTA ĐỂ SỐNG KHIÊM NHƯỜNG TRONG MÙA CHAY THÁNH

1. Nói càng ít về bản thân mình càng tốt.
2. Tôn trọng nghề nghiệp riêng tư của người khác.
3. Đừng muốn quản lý công việc của người khác.
4. Tránh xa tính tò mò.
5. Bỏ qua lỗi lầm của người khác.
6. Chấp nhận những lời gây xúc phạm và tổn thương.
7. Chấp nhận bị xem nhẹ, bị lãng quên và không được yêu thích.
8. Tử tế và hoà đồng, ngay cả khi bị khiêu khích.
9. Không bao giờ đứng trên phẩm giá người khác.
10. Lúc nào cũng chọn lựa cách can trọng.

Vấn đề Tài Chánh

Tổng Giáo Phận Nữ Ước xử dụng các nguồn tiền được dâng hiến một cách rất cẩn thận. Nếu quý ông bà và anh chị em biết có bất cứ vấn đề gì liên quan đến Tiền Bạc bị lạm dụng hay dùng sai sót, thiếu hụt xảy ra, xin làm ơn báo cáo ngay với Văn Phòng của Giáo Phận để trình bày. Số phôn liên lạc: hotline, at 877-820-0541, or on the internet, at <http://www.reportlineweb.com/ADNY>. Both are available 24 hours per day.

STEWARDSHIP

Weekly Offering - November 30, 2025

Envelopes	\$6,275.73
Military Service	\$10.00
Charity & Justice	\$218.00
Thanksgiving	\$1,969.00

Give Online Today!

Enjoy the convenience of giving online through WeShare or Paypal on our website: www.StNicholasofTolentineBronx.org

NEW HEIGHTS CONSTRUCTION LLC

FALL SPECIAL.

**GET YOUR SIDING - WINDOWS
ROOFING DONE NOW.**

UPDATE YOUR KITCHEN & BATHS!

INSULATE YOUR HOME FOR
WINTER - REDUCE YOUR
ENERGY BILLS
INCREASE THE
VALUE OF YOUR HOME



SIDING, ROOFING & WINDOWS

Waterproofing, Gutters, Soffit & Fascia Repair & more

FENCES, DECKS & AWNINGS

Iron, Wood, Cedar, PVC, Stainless Steel, Chain Link, etc.
Pressure Treated & Composite Decking

KITCHEN & BATH

Complete Renovation & Remodeling, Expert Tile, Granite & Quartz

MASONRY WORK

Concrete Sidewalk Violations, Porches, Brick & Granite
Steps, Paver Stones, Brick Pointing, Stucco, etc.

INTERIOR FLOORING & PAINTING

SOPHIE SAYS GIVE US A CALL AND ASK FOR BIG JOHN FOR

PERSONALIZED SERVICE AND BEST PRICES

CREDIT CARDS ACCEPTED (VISA, AMEX, DISCOVER, MASTERCARD)

917-642-0195 • 718-767-0044

NewHeightsConstructionLLC.com

NYC Lic# 1191201

CALL NOW
FOR FREE
ESTIMATES

CREDIT
CARDS
ACCEPTED!

pure health
PHARMACY

53 W Fordham Road, Bronx, NY 10468

Tel: 718-872-6620

30% OFF ENTIRE STORE
EN TODA LA TIENDA

ALL INSURANCES ACCEPTED • SE ACEPTAN TODOS LOS SEGUROS

FREE DELIVERY • ENTREGA GRATIS

2026
Catholic
Calendar

Fill every month
with faith!

Order Yours Today! >



LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME Nichol Stanley

nstanley@4LPi.com • (800) 477-4574 x9422

Calvary Hospital / Hospice

**For 125 years
the world-leader.**

**CALVARY
HOSPITAL**

calvaryhospital.org
A member of ArchCare

Don Safferstein, D.D.S.

General and Cosmetic
Dentistry

1 Fordham Hill Oval

718-584-5300

**SUPPORT OUR
ADVERTISERS!**

Now registering 6th & 9th grades

for 2026-2027 school year

Learn: Computer Science, Coding,
Robotics, 3D Printing, Web Design.

Inscripciones abiertas para 6º y
9º grado para el ciclo escolar
2026-2027

Aprende: Informática, Programación,
Robótica, Impresión 3D, Diseño Web.



To learn more
about AECI 2
and apply,
scan QR Code

Para saber más
sobre AECI 2
y aplicar,
escanee el código QR

116 E 169th St, Bronx, NY 10452
(646) 741-7470 | aeci2charterhs.org
ichooseaeci2@aecicharterhs.org

Armory
Auto Parts And Repair



Family Owned Since 1973
Major Insurance Accepted
Check Our Google & SureCritic Reviews
2717 Reservoir Ave., Bronx, NY
718-549-5533
armoryautopartsrepairbronx.com



**Serving families of the Bronx &
surrounding areas for over 69 years.**

We are committed to excellence and our team will treat you
with compassion and respect.

On-Site Parking

Se Habla Espanol

5628 Broadway @ West 232nd Street | Bronx, NY 10463



Williams
Funeral Home, Inc.
(718) 548-1100
williamsfuneralhome@gmail.com
www.wmsfuneralhome.com



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4lpi.com

St. Nicholas of Tolentine, Bronx, NY 03-1427